

Model Number / Número de modelo /
Numéro de modèle

FP STRYDER™ ANCHORAGE CONNECTOR

User Instructions

WARNING

National standards and state, provincial and federal laws require the user to be trained before using this product. Use this manual as part of a user safety training program that is appropriate for the user's occupation. These instructions must be provided to users before use of the product and retained for ready reference by the user. The user must read, understand (or have explained), and heed all instructions, labels, markings and warnings supplied with this product and with those products intended for use in association with it. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

CONECTOR DE ANCLAJE FP STRYDER™

Instrucciones para el usuario

¡ADVERTENCIA!

Tanto las normas nacionales como las leyes estatales, provinciales y federales, exigen que se capacite al usuario antes de usar este producto. Utilice este manual como parte de un programa de capacitación sobre normas de seguridad para usuarios que resulte acorde a las tareas desempeñadas por el usuario. Los usuarios deberán disponer de estas instrucciones antes de utilizar este producto. Las mismas deberán estar siempre a su disposición para servirles como referencia. El usuario deberá leer, comprender (o solicitar que se le expliquen) y prestar atención a todas las instrucciones, etiquetas, marcas y advertencias que acompañan a este producto; lo mismo se aplica a aquellos productos que se utilicen en asociación con él. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA OBLIGACIÓN PODRÍA PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ESPAÑOL

CONNECTEUR D'ANCRAGE FP STRYDER™

Guide de l'utilisateur

AVERTISSEMENT

Les normes nationales, ainsi que les lois fédérales et provinciales exigent que l'utilisateur reçoive la formation nécessaire avant d'utiliser ce produit. Utiliser ce manuel dans le cadre d'un programme de formation sur la sécurité correspondant à l'occupation de l'utilisateur. Ces instructions doivent être fournies aux utilisateurs avant qu'ils ne commencent à utiliser le produit, et laissées à leur disposition pour consultation future. L'utilisateur doit lire ou se faire expliquer les instructions, les étiquettes, les notations et les avertissements relatifs à ce produit et aux produits associés; il doit bien les comprendre et s'y conformer. TOUTE NÉGLIGENCE À CE SUJET PRÉSENTE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE OU UN DANGER DE MORT.

FRANÇAIS

For More Information, call 1-800-MSA-2222 or Visit Our Website at www.MSAnet.com

MSA

The Safety Company

TWP 709 (L) Rev. 3

MINE SAFETY APPLIANCES COMPANY
PITTSBURGH, PENNSYLVANIA, U.S.A. 15230

© MSA 2005

Prnt. Spec. 1000005389 (R)

Mat. 10051961

Doc. 10051961

1.0 FP STRYDER ANCHORAGE CONNECTOR SPECIFICATIONS

- The MSA FP Stryder Anchorage Connector meets ANSI Z359.1, ANSI A10.32-2004, and OSHA 29 CFR Part 1910.66 Appendix C.
- Capacity: 400 lbs (182kg) including weight of the user plus tools, clothing and other user-borne objects.
- Weight: 4.3 lbs. (1.9 kg)
- Flange capacity:
 - Model 10051455: 4.00 inch (10.2 cm) to 14.00 inch (35.6 cm)
 - Model 10051456: 14.00 inch (35.6 cm) to 24.00 inch (61 cm)
 - Model 10051457: 4.00 inch (10.2 cm) to 24.00 inch (61 cm)
- Materials of construction:
 - Jaws, Locking pin, D-ring yoke: Stainless steel
 - Glide pads: Teflon impregnated thermal plastic.
 - D-ring: Alloy steel.
 - Crossbar:
 - Model 10051455: Aluminum alloy
 - Model 10051456: Alloy steel.
 - Model 10051457: Aluminum alloy and alloy steel
- When used as part of a personal fall arrest system, fall arrest forces must not exceed 1,800 lbf (8 kN).
- Free fall distance (limit) must not exceed 6.0 ft (1.8 m) in accordance OSHA, ANSI Z359.1 and ANSI A10.32-2004. The Canadian standards specify that free fall distance must not exceed 5 ft (1.5 m). The user must comply with applicable standards.

1.0 ESPECIFICACIONES PARA EL CONECTOR DE ANCLAJE FP STRYDER

- El conector de anclaje FP Stryder de MSA cumple con los requisitos ANSI Z359.1, ANSI A10.32-2004 y OSHA 29 CFR Parte 1910.66 Apéndice C.
- Capacidad: 182 kg (400 libras) incluido el peso del usuario y sus herramientas, la ropa y otros objetos que el usuario tenga consigo.
- Peso: 1,9 kg (4,3 libras)
- Capacidad de la pestaña:
 - Modelo 10051455: 10,2 cm (4,00 pulgadas) hasta 35,6 cm (14,00 pulgadas)
 - Modelo 10051456: 35,6 cm (14,00 pulgadas) hasta 61 cm (24,00 pulgadas)
 - Modelo 10051457: 10,2 cm (4,00 pulgadas) hasta 61 cm (24,00 pulgadas)
- Materiales usados:
 - Grapas, Pasador de fijación, Conector para el enganche D: Acero inoxidable
 - Placas de deslizamiento: Plástico térmico impregnado con teflón.
 - Enganche D: Aleación de acero.
 - Travesaño:
 - Modelo 10051455: aleación de aluminio
 - Modelo 10051456: aleación de acero.
 - Modelo 10051457: aleación de aluminio y aleación de acero
- Cuando se lo usa como parte de un sistema personal anticaídas, la fuerza de la caída no puede exceder de 8 kN (1.800 libras).
- La distancia de la caída libre (límite) no debe exceder de 1,8 m (6,0 pies) de acuerdo con OSHA, ANSI Z359.1 y ANSI A10.32-2004. Los estándares canadienses especifican que la distancia de la caída libre no puede exceder de 1,5 m (5,0 pies). El usuario debe cumplir con los estándares aplicables.

1.0 SPÉCIFICATIONS DU CONNECTEUR D'ANCRAGE SFP STRYDER

- Le Connecteur d'Ancrage FP Stryder de MSA est conforme à ANSI Z359.1, ANSI A10.32-2004 et OSHA 29 CFR Section 1910.66 Annexe C.
- Capacité: 182 kg (400 livres) incluant le poids de l'utilisateur, des outils, des vêtements et d'autres objets portés par l'utilisateur.
- Poids: 1,9 kg (4,3 lbs)
- Capacité de la bride:
 - Modèle 10051455: 10,2 cm (4 in.) à 35,6 cm (14 in.)
 - Modèle 10051456: 35,6 cm (14 in.) à 61 cm (24 in.)
 - Modèle 10051457: 10,2 cm (4 in.) à 61 cm (24 in.)
- Matériaux de construction:
 - Mâchoires, clavette d'arrêt, fourche de l'anneau en D: Acier inoxydable
 - Patins de glissement: Plastic thermal imprégné de Teflon
 - Anneau en D: acier allié.
 - Traverse:
 - Modèle „X 10051455: Alliage d'aluminium
 - Modèle „X 10051456: acier allié.
 - Modèle „X 10051457: Alliage d'aluminium et acier allié
- Dans le cadre d'une utilisation au sein d'un dispositif personnel anti-chute, les forces anti-chute ne doivent pas excéder 8kN (1 800 lbf).
- La distance (limite) de chute libre ne doit pas excéder 1,8 m (6 ft) conformément à OSHA, ANSI Z359.1 et ANSI A10.32-2004. Les normes canadiennes spécifient que la distance de chute libre ne doit pas excéder 1,5 m (5 ft). L'utilisateur doit se conformer aux normes applicables.

2.0 TRAINING

It is the responsibility of the purchaser of the FP Stryder Anchorage Connector to assure that product users are made familiar with these user instructions and trained by a competent person. Training must be conducted without undue exposure of the trainee to hazards. MSA offers training programs, please contact for training information.

3.0 DESCRIPTION

The intended purpose of each element of the FP Stryder Anchorage Connector is given in sections 3.1 through 3.3 below. See inspection diagram for location of elements.

3.1 ATTACHMENT ELEMENTS

3.1.1 D-RING

Used for connection to a lanyard element of a personal fall arrest system.

3.1.2 JAW

Used for connection to the I-beam anchorage.

3.2 CROSSBAR

The crossbar connects and provides the means for adjustment of the jaws, and anchors the D-ring connector yoke.

3.3 D-RING CONNECTOR YOKE

The yoke connects the D-ring to the crossbar, and provides an integral load indicator.

2.0 FORMACIÓN TÉCNICA

El comprador del conector de anclaje FP Stryder tiene la responsabilidad de asegurarse que los usuarios del producto están familiarizados con las instrucciones para el usuario y que reciben formación técnica adecuada de una persona competente. La capacitación se debe realizar sin exposición a riesgos innecesarios. Por favor, comuníquese con MSA a fin de obtener información acerca de la formación técnica; MSA ofrece programas de capacitación.

3.0 DESCRIPCIÓN

En las secciones 3.1 a 3.3 a continuación se describe el propósito de cada elemento del conector de anclaje FP Stryder. Véase el diagrama de inspección para ubicar los elementos.

3.1 ELEMENTOS DE ENGANCHE

3.1.1 ENGANCHE-D

Usado para conectarse a una cinta del sistema personal anticaídas.

3.1.2 GRAPA

Usado para conectarse al anclaje de una viga metálica.

3.2 TRAVESAÑO

El travesaño conecta las grapas, los anclajes y el conector para el enganche D y provee el medio para ajustarlos.

3.3 CONECTOR PARA EL ENGANCHE D

El conector conecta el enganche D al travesaño y provee un indicador de carga integral.

2.0 FORMATION

L'entière responsabilité d'assurer que les utilisateurs du produit ont pris connaissance de ces consignes d'utilisation et ont reçu une formation d'une personne qualifiée incombe à l'acheteur d'un Connecteur d'Anclage FP Stryder. La formation doit être menée sans que l'exposition aux dangers de la personne en formation ne soit excessive. MSA propose des programmes de formation, veuillez entrer en contact avec MSA pour toute information concernant la formation.

3.0 DESCRIPTION

L'objectif envisagé pour chaque élément du Connecteur d'Anclage FP Stryder est proposé dans les Sections 3.1 à 3.3 ci-dessous. Veuillez consulter le diagramme de contrôle pour situer les éléments.

3.1 ÉLÉMENTS D'ÉQUIPEMENT

3.1.1 ANNEAU EN D

Utilisé comme connexion à un élément de la longe d'un dispositif personnel anti-chute.

3.1.2 MACHOIRE

Utilisée comme connexion à une poutre en I d'anclage.

3.2 TRAVERSE

La traverse relie et assure les moyens de réglage des mâchoires et ancre la fourche de connexion de l'anneau en D.

3.3 FOURCHE DE CONNEXION DE L'ANNEAU EN D

La fourche relie l'anneau en D à la traverse et procure un indicateur de charge intégrale.

4.0 ANCHORAGE CONNECTOR SELECTION AND APPLICATIONS

4.1 PURPOSE OF ANCHORAGE CONNECTOR

The FP Stryder Anchorage Connector is designed for use by one person working at an elevated work level. The FP Stryder Anchorage Connector links the user to an I-beam anchorage point. It allows the worker to utilize existing I-beams as temporary anchors, without the need for drilling or permanently attaching anchorages. It moves with the worker allowing for continuous tie off.

4.2 USAGE LIMITATIONS

The following application limitations must be considered and planned for before using the FP Stryder Anchorage Connector.

4.2.1 PHYSICAL LIMITATIONS

Persons with muscular, skeletal, or other physical disorders should consult a physician before using. Pregnant women and minors must never use the FP Stryder Anchorage Connector. Increasing age and lowered physical fitness may reduce a person's ability to withstand shock loads during fall arrest or prolonged suspension. Consult a physician if there is any question about physical ability to safely use this product to arrest a fall or suspend.

4.2.2 ENVIRONMENT

Chemical hazards, heat and corrosion may damage the FP Stryder Anchorage Connector. More frequent inspections are required in these environments. Do not use in environments with temperatures greater than 185°F (85°C). Use caution when working around electrical hazards, moving machinery and abrasive surfaces.

4.0 SELECCIÓN Y APLICACIONES DEL CONECTOR DE ANCLAJE

4.1 FINALIDAD DEL CONECTOR DE ANCLAJE

El conector de anclaje FP Stryder está diseñado para ser usado por una sola persona que trabaja en un plano de trabajo elevado. El conector de anclaje FP Stryder conecta al usuario al punto de anclaje de una viga y le permite utilizar las vigas existentes como anclajes temporarios, sin tener necesidad de perforar o de acoplar anclajes permanentemente. Se mueve con el trabajador y le permite mantenerse amarrado continuamente.

4.2 LIMITACIONES EN EL USO

Antes de usar el conector de anclaje FP Stryder se deben considerar las siguientes limitaciones a su aplicación y planificar en consecuencia.

4.2.1 LIMITACIONES FÍSICAS

Los individuos con problemas musculares, del esqueleto u otras incapacidades físicas deben consultar con un médico antes de usarlo. Las mujeres embarazadas y los menores de edad no deben usar nunca el conector de anclaje FP Stryder. La edad avanzada y un estado físico disminuido pueden reducir la capacidad de una persona para soportar el shock de carga en la frenada de una caída o una suspensión prolongada. Consulte con un médico si tiene dudas acerca de su capacidad física para usar sin riesgo este producto con el fin de frenar una caída o estar suspendido en el aire.

4.2.2 MEDIO AMBIENTE

Los productos químicos, el calor y la corrosión pueden dañar el conector de anclaje FP Stryder. En esos ambientes se deben realizar inspecciones más frecuentes. No usar en ambientes con temperaturas superiores a 85°C (185°F). Tenga cuidado cuando trabaja cerca de peligros eléctricos, maquinaria móvil y superficies abrasivas.

4.0 SÉLECTION ET APPLICATION DU CONNECTEUR D'ANCRAGE

4.1 OBJECTIF DU CONNECTEUR D'ANCRAGE

Le Connecteur d'Ancre FP Stryder est conçu pour être utilisé par une personne opérant en surélévation. Le Connecteur d'Ancre FP Stryder relie l'utilisateur à un point d'ancrage de la poutre en I. Il permet à l'utilisateur d'utiliser les poutres en I existantes comme ancrages temporaires sans recourir au perçage ou à des types d'ancrage permanents. Il se déplace avec l'utilisateur en permettant une fixation permanente.

4.2 LIMITES D'UTILISATION

Il est nécessaire de considérer et de prévoir des limites d'applications avant l'utilisation du Connecteur d'Ancre FP Stryder.

4.2.1 LIMITES PHYSIQUES

Toutes personnes présentant des troubles d'ordre musculaire, squelettique ou tous autres troubles physiques devraient consulter un médecin avant d'utiliser cet équipement. Les femmes enceintes et les mineurs ne doivent jamais utiliser le Connecteur d'Ancre FP Stryder. Un âge avancé ou une condition physique amoindrie peut réduire la capacité d'une personne à supporter les effets de choc durant une opération anti-chute ou durant une suspension prolongée. Veuillez consulter un médecin dans le cas d'un doute sur la capacité physique requise pour l'utilisation en toute sécurité de ce produit pour contrôler une chute ou pour rester en suspension.

4.2.2 ENVIRONNEMENT

Les dangers chimiques, la chaleur et la corrosion peuvent endommager le Connecteur d'Ancre FP Stryder. Des inspections plus fréquentes sont requises dans ces types d'environnement. Ne pas utiliser dans un environnement où les températures excèderaient 85°C (185°F). Faire preuve de grande prudence dans le cadre d'activités au sein de milieux présentant des dangers électriques, en présence de machinerie en mouvement ou de surfaces abrasives.

5.0 SYSTEMS REQUIREMENTS

5.1 COMPATIBILITY OF SYSTEM PARTS

5.1.1 COMPATIBILITY OF COMPONENTS AND SUBSYSTEMS

FP Stryder Anchorage Connectors are designed to be used with other MSA Approved products. Use of the FP Stryder Anchorage Connector with products made by others that are not approved in writing by MSA may adversely affect the functional compatibility between system parts and the safety and reliability of the complete system.

5.1.2 COMPATIBILITY OF CONNECTORS

Connectors, such as D-rings, snaphooks, and carabiners must be rated at 5,000 lbf (22kN) minimum capacity. MSA connectors meet this requirement. Connecting hardware must be compatible in size, shape and strength. Non-compatible connectors may accidentally disengage ("roll out"). Always verify that the connecting D-ring on the FP Stryder Anchorage Connector is compatible with the snaphook, or carabiner of the lanyard subsystem.

5.1.3 ANCHORAGES

The acceptable anchorage for the FP Stryder Anchorage Connector is a horizontal I-beam. The I-beam must be configured so that the FP Stryder Anchorage Connector cannot come off the end of the beam and have a strength capable of supporting a static load, applied in the directions permitted by the system, of at least: (a) 3,600 lbf. (16kN) when certification exists, or (b) 5,000 lbf (22.2 kN) in the absence of certification. See ANSI Z359.1 for definition of certificate. When more than one personal fall arrest system is attached to an anchorage, the anchorage strengths set forth in (a) and (b) must be multiplied by the number of systems attached to the anchorage. See ANSI Z359.1, Section 7.2.3. This requirement is consistent with OSHA requirements under CFR 1910, subpart F, Section 1910.66, Appendix C. In addition, it is recommended that the user of personal fall arrest systems refer to ANSI Z359.1, Section 7, for important considerations in equipment selection, rigging, use and training.

5.0 REQUISITOS DEL SISTEMA

5.1 COMPATIBILIDAD DE LAS PARTES DEL SISTEMA

5.1.1 COMPATIBILIDAD DE LOS COMPONENTES Y DE LOS SUBSISTEMAS

Los conectores de anclaje FP Stryder se diseñaron para ser usados con otros productos aprobados por MSA. El uso de conectores de anclaje FP Stryder con productos fabricados por otras compañías que no han recibido la aprobación escrita de MSA puede afectar negativamente la compatibilidad funcional entre las partes del sistema y la seguridad y la fiabilidad del sistema completo.

5.1.2 COMPATIBILIDAD DE LOS CONECTORES

Los conectores, tales como el enganche D, los ganchos de cierre automático y los ganchos carabiner, deben tener una resistencia mínima de 22 kN (5.000 libras). Los conectores MSA cumplen con este requisito. El equipo de conexión debe ser compatible en tamaño, forma y resistencia. Conectores no compatibles pueden desengancharse accidentalmente ("zafarse"). Siempre verifique que el enganche D que se conecta al conector de anclaje FP Stryder es compatible con el gancho de cierre automático o el gancho carabiner del subsistema de cinta.

5.1.3 ANCLAJES

El anclaje aceptable para el conector de anclaje FP Stryder es una viga horizontal. La viga debe configurarse de manera tal que el conector de anclaje FP Stryder no pueda zafarse en el extremo de la viga y que tenga una fuerza capaz de soportar una carga estática, aplicada en las direcciones permitidas por el sistema, de por lo menos: (a) 16 kN (3.600 libras) cuando está certificada o (b) 22,2 kN (5.000 libras) si no existe la certificación. Véase ANSI Z359.1 para una definición de certificación. Cuando se conecta más de un sistema personal de anticaídas al anclaje, la fuerza del anclaje establecida en (a) y (b) debe multiplicarse por el número de sistemas conectados al anclaje. Véase ANSI Z359.1, Sección 7.2.3. Este requisito es consistente con los requisitos de OSHA bajo CFR 1910, subparte F, Sección 1910.66, Apéndice C. Además, se recomienda que el usuario del sistema personal de anticaídas se dirija a ANSI Z359.1, Sección 7, por temas importantes relacionados con la selección del equipo, aparatos, uso y formación técnica.

5.0 EXIGENCES DU SYSTÈME

5.1 COMPATIBILITÉ DES PIÈCES DU SYSTÈME

5.1.1 COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS ET DES SOUS-SYSTÈMES

Les Connecteurs d'Ancre FP Stryder sont conçus pour être utilisés avec d'autres produits ayant reçu l'approbation de MSA. L'utilisation de Connecteur d'Ancre FP Stryder en conjonction avec des produits faits par d'autres qui n'ont pas reçu l'approbation écrite de MSA pourrait affecter la compatibilité fonctionnelle entre les pièces du système ainsi que la sécurité et la fiabilité de l'ensemble du système.

5.1.2 COMPATIBILITÉ DES CONNECTEURS

Les connecteurs, tels que les anneaux en D et les mousquetons doivent être réglés à 22kN (5 000 lbf) de capacité minimum. Les connecteurs MSA répondent à ces exigences. Les éléments connecteurs doivent être compatibles en taille, en forme et en résistance. Les connecteurs qui seraient incompatibles pourraient accidentellement se désengager (« se décrocher »). Prendre soin de toujours vérifier que l'anneau en D du Connecteur d'Ancre FP Stryder soit compatible avec le mousqueton du sous-système de la longe.

5.1.3 ANCRAGES

L'ancrage tolérable du Connecteur d'Ancre FP Stryder est une poutre en I horizontale. La poutre en I doit être configurée de manière à ce que le Connecteur d'Ancre FP Stryder ne puisse pas sortir de l'extrémité de la poutre et à ce qu'elle ait une résistance capable de supporter une charge statique, appliquée selon les directives autorisées par le système, d'au moins : (a) 18kN (3 600 lbf) dans le cas d'une certification, ou de (b) 22,2kN (5 000 lbf) en l'absence de certification. Consulter la définition du certificat dans ANSI Z359.1. Lorsqu'une pluralité de systèmes personnels anti-chute est attachée à un ancrage, les résistances d'ancrage établies en (a) et en (b) doivent être multipliées par le nombre de systèmes attachés à l'ancrage. Consulter ANSI Z359.1, Section 7.2.3. Cette exigence est conforme aux exigences de OSHA en CFR 1010, sous-partie F, Section 1910.66, Annexe C. De plus, il est recommandé à l'utilisateur de systèmes personnels anti-chute de se référer à ANSI Z359.1, Section 7, pour d'importantes considérations relatives au choix, au réglage, à l'utilisation de l'équipement et à la formation qui y est attachée.

6.0 PLANNING THE USE OF SYSTEMS

6.1 FREE FALL DISTANCE, TOTAL FALL DISTANCE AND SYSTEM ELONGATION

1. Free fall distance. Limited to 6 ft. (1.8 m) by OSHA and ANSI Z359.1. ANSI A10.32 limited to 5 ft. (1.5 m) by Canadian regulations
2. Total fall distance. The sum of the free fall distance and deceleration distance plus a 3 ft safety margin.
3. Deceleration distance. Must not exceed 3.5 ft (1.1 m).

6.2 PENDULUM (SWING) FALLS

Swing fall hazards must be minimized by anchoring directly above the user's work space. The force of striking an object in a pendular motion can cause serious injury. Always minimize swing falls by working as directly below the anchorage point as possible.

6.3 RESCUE AND EVACUATION

The user must have a rescue plan and the means at hand to implement it. The plan must take into account the equipment and special training necessary to effect prompt rescue under all foreseeable conditions.

6.0 PLANIFICACIÓN DEL USO DE LOS SISTEMAS

6.1 DISTANCIA DE LA CAÍDA LIBRE, DISTANCIA DE LA CAÍDA TOTAL Y ELONGACIÓN DEL SISTEMA

1. Distancia de la caída libre. Limitada a 1,8 m (6 pies) por OSHA y ANSI Z359.1. ANSI A10.32 limita a 1,5 m (5 pies) por los reglamentos de Canadá.
2. Distancia de la caída total. La suma de la distancia de caída libre y la distancia de la desaceleración más un margen de seguridad de 0,9 m (3 pies).
3. Distancia de desaceleración. No puede exceder 1,1 m (3,5 pies).

6.2 CAÍDAS EN PÉNDULO (OSCILACIÓN)

A fin de minimizar los riesgos de las caídas en péndulo se debe colocar el punto de anclaje directamente sobre el espacio de trabajo del usuario. La fuerza al golpear un objeto en una caída con movimiento pendular puede causar lesiones graves. Minimice el riesgo de las caídas en péndulo trabajando directamente debajo del punto de anclaje tanto como le sea posible.

6.3 RESCATE Y EVACUACIÓN

El usuario debe tener un plan de rescate y los medios a su alcance para llevarlo a cabo. El plan debe tomar en cuenta el equipo y la formación especializada necesarios para realizar un rescate rápido bajo todas las circunstancias previsible.

6.0 PLANIFICATION DE L'UTILISATION DES SYSTÈMES

6.1 DISTANCE DE CHUTE LIBRE, DISTANCE TOTALE DE CHUTE ET ALLONGEMENT DU SYSTÈME

1. Distance de chute libre. Limitée à 1,8 m (6 ft) par OSHA et ANSI Z359.1. ANSI A10.32 limité à 1,5 m (5 ft) selon les réglementations canadiennes.
2. Distance totale de chute. La somme de la distance de chute libre et de la distance de décélération plus une marge de 0,91 m (3 ft).
3. Distance de décélération. Ne doit pas excéder 1,1 m (3,5 ft).

6.2 CHUTES PENDULAIRES (DÉGAGEMENT)

Les dangers de chutes pendulaires doivent être minimisées en encrant directement au-dessus de l'aire de travail de l'utilisateur. La force de frappe d'un objet en mouvement pendulaire peut causer de graves blessures. Il faut toujours minimiser les chutes pendulaires en travaillant aussi près que possible du point d'ancrage.

6.3 SAUVETAGE ET ÉVACUATION

L'utilisateur doit avoir un plan de sauvetage et les moyens de le mettre en oeuvre. Le plan doit prendre en compte l'équipement et la formation spéciale requis pour effectuer un sauvetage rapide lorsque toutes les conditions ont été envisagées.

7.0 CARE, MAINTENANCE AND STORAGE

7.1 CLEANING INSTRUCTIONS

Use a clean damp (not wet) cloth to remove dirt or contamination which may cause corrosion or hamper readability of labels. Wipe off any moisture before returning the device to service. The frequency of cleaning should be determined by inspection and by severity of the environment. In highly corrosive environments cleaning should be done every two or three days. Never use solvents to clean the device as they may damage the plastic components. Don't use abrasives to scour the device as they may damage the surface and the labels. To remove oil or grease, use a mild dishwasher detergent on a damp cloth or sponge and follow by repeated swabbing with a clean cloth to remove all soap residue. Never immerse the product in water or other liquid.

7.2 STORAGE

Store the device in a clean, dry place indoors. Store the product away from heat and steam and never allow it to rest for lengthy periods of time on concrete or ash floors as the lime sulfur and ash can cause corrosion.

7.3 MAINTENANCE

User maintenance consists of cleaning and drying the device and replacement of the locking pin and button mechanism. All other maintenance or repair/work must be done at the factory or by an authorized person. (Authorization by MSA must be written).

8.0 MARKINGS AND LABELS

The following labels must be present, legible and securely attached to the FP Stryder Anchorage Connector. The labels are located on the sides of the jaws.

7.0 CUIDADO, MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

7.1 INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Use un paño limpio y húmedo (no mojado) para quitar la suciedad o la contaminación que pueden causar corrosión o dificultar la lectura de las etiquetas. Seque toda la humedad antes de utilizar el equipo nuevamente. La inspección y la severidad del medio ambiente determinan la frecuencia de la limpieza. En ambientes altamente corrosivos se debe limpiar el equipo cada dos o tres días. Nunca use solventes para limpiar el equipo porque pueden dañar los componentes plásticos. No use abrasivos para restregar el equipo porque pueden dañar la superficie y las etiquetas. Para quitar el aceite o la grasa, use un detergente suave con un paño húmedo o esponja y limpie repetidamente con un paño limpio para quitar todo el residuo de jabón. No sumerja el equipo en agua u otro líquido.

7.2 ALMACENAJE

Guarde el equipo en un lugar interior limpio y seco, lejos de fuentes de calor y vapor, y no lo deje reposar por períodos extensos sobre hormigón o pisos de ceniza debido a que el sulfuro de calcio y la ceniza pueden causar corrosión.

7.3 MANTENIMIENTO

El mantenimiento del usuario consiste en la limpieza y el secado del equipo y en reemplazar el mecanismo del pasador de fijación y del botón. Todos los otros trabajos de mantenimiento o reparación deben realizarse en la fábrica o por una persona autorizada. (La autorización de la Fábrica MSA debe ser escrita.)

8.0 COMERCIALIZACIÓN Y ETIQUETAS

Las siguientes etiquetas deben estar presentes, ser legibles y estar sujetas de manera segura al conector de anclaje FP Stryder. Las etiquetas están ubicadas a los costados de las grapas.

7.0 SOIN, ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

7.1 CONSIGNES DE NETTOYAGE

Utiliser un chiffon humide (non mouillé) pour retirer la saleté ou toute contamination qui pourrait entraîner de la corrosion ou gêner la lisibilité des étiquettes. Essuyer toute trace d'humidité avant de mettre le dispositif en service. La fréquence du nettoyage sera déterminée par l'inspection et par la sévérité de l'environnement. Dans des environnements à forte corrosivité, le nettoyage devra être fait tous les deux ou trois jours. Ne jamais utiliser de solvants pour nettoyer le dispositif car ils pourraient endommager les composants de plastique. Ne pas utiliser d'abrasifs pour décaper le dispositif car ils pourraient endommager la surface et les étiquettes. Pour retirer de l'huile ou de la graisse, utiliser un détergent doux à vaisselle sur un chiffon ou une éponge humide suivi de badigeonnages répétés avec un chiffon propre pour retirer tout résidu de savon. Ne jamais immerger le produit dans de l'eau ou tout autre liquide.

7.2 ENTREPOSAGE

Entreposer le dispositif dans un endroit propre, sec, à l'intérieur. Entreposer le produit à l'écart de toute chaleur ou vapeur et ne jamais le laisser reposer pendant de longues périodes sur des sols de ciment ou cendrés car le soufre calcaire et la cendre peuvent engendrer une corrosion.

7.3 ENTRETIEN

L'entretien de l'utilisateur consiste à nettoyer et sécher le dispositif et à remplacer la clavette d'arrêt et le mécanisme du bouton. Tout autre entretien ou réparation/travail doit être effectué à l'usine ou par une personne autorisée. (Une autorisation de MSA doit être fournie par écrit).

8.0 MARQUAGE ET ÉTIQUETTES

Les étiquettes suivantes doivent être présentes, lisibles et attachées solidement au Connecteur d'Anclage FP Stryder. Les étiquettes sont situées sur les côtés des mâchoires.

9.0 USAGE

9.1 FP STRYDER ANCHORAGE CONNECTOR INSPECTION BEFORE EACH USE

Inspect the FP Stryder Anchorage Connector to verify it is in serviceable condition. Examine entire device for signs of cracking or deformation. See Section 10 for inspection details. Do not use a FP Stryder Anchorage Connector if inspection of it reveals an unsafe condition.

9.2 MAKING PROPER CONNECTIONS

When connecting the D-ring of the FP Stryder Anchorage Connector to a lanyard subsystem, be certain accidental disengagement ("rollout") cannot occur. Rollout is possible when interference between a snaphook and the mating connector causes the snaphook's gate or keeper to accidentally open and release. Rollout occurs when a snaphook is snapped into an under sized ring such as an eye bolt or other non-compatibly shaped connector. Only self closing, self locking snaphooks and carabiners should be used to reduce the possibility of rollout when making connections. Do not use snaphooks or connectors that will not completely close over the attachment object. Do not make knots in a lanyard. Do not hook a lanyard back onto itself. Snaphooks and carabiners must not be connected to each other. Do not attach two snaphooks into one D-ring. Always follow the manufacturer's instructions supplied with each system component.

9.3 CONNECTING THE FP STRYDER ANCHORAGE CONNECTOR

The FP Stryder Anchorage Connector may be used in above or below beam applications. To use the FP Stryder Anchorage Connector, depress button to unlock the jaws. Slide the jaws far enough apart to fit over the flange of the I-beam anchorage. (See figure 1) Slide the jaws together to capture the flange of the I-beam. Release the buttons to lock the jaw to the crossbar. Fine adjust the jaws to fit, by alternating locking the jaws in the differently placed holes in the crossbar. (See figure 2) The maximum total clearance between the jaws and the flange is 0.25 inch (64 mm). Verify the jaws are locked into the crossbar. (See figure 3) The user can then connect the snaphook or carabiner of their lanyard subsystem to the D-ring of the FP Stryder Anchorage Connector. (See figure 4) Be certain the snaphook or carabiner gate is completely closed and locked.

9.0 USO

9.1 INSPECCIÓN DE LOS CONECTORES DE ANCLAJE FP STRYDER ANTES DE CADA USO

Inspeccione los conectores de anclaje FP Stryder con el fin de verificar que están en condiciones de uso. Examine todo el equipo para ver si tiene fisuras o deformación. No use el conector de anclaje FP Stryder si durante la inspección se encuentra que está en condición peligrosa.

9.2 CÓMO CONECTARLO DE MANERA ADECUADA

Cuando conecte el enganche D del conector de anclaje FP Stryder a un subsistema de cinta, asegúrese que no puede desengancharse accidentalmente ("zafarse"), lo cual puede ocurrir cuando una interferencia entre el gancho de cierre automático y el conector correspondiente hace que el cierre se abra accidentalmente y se desenganche. Asimismo, el desenganche puede ocurrir cuando un gancho de cierre automático se conecta a un anillo de menor tamaño, como un perno de ojo u otro conector de forma incompatible. Solamente deben usarse los ganchos de cierre automático y los ganchos carabiner con bloqueo automático a fin de reducir la posibilidad de una apertura accidental al hacer las conexiones. No use ganchos de cierre automático o ganchos carabiner que no se cierran completamente sobre el objeto a conectar. No haga nudos en la cinta. No enganche una cinta sobre sí misma. Los ganchos de cierre automático y los ganchos carabiner no deben conectarse entre sí. No conecte dos ganchos de cierre automático a un enganche D. Siempre siga las instrucciones suministradas por el fabricante con cada componente del sistema.

9.3 CÓMO CONECTAR EL CONECTOR DE ANCLAJE FP STRYDER

El conector de anclaje FP Stryder se puede usar por encima o por debajo de las aplicaciones de vigas. Para usar el conector de anclaje FP Stryder, presione el botón para destrabar las grapas. Deslice las grapas para separarlas lo suficiente a fin de que encajen sobre la pestaña del anclaje de la viga (ver figura 1). Junte las grapas para capturar la pestaña de la viga. Suelte los botones para trabar las grapas al travesaño. Ajuste las grapas con cuidado hasta que encajen bien, alternando el cierre de las grapas en los agujeros ubicados en diferentes lugares del travesaño (ver figura 2). La distancia máxima total entre las grapas y las pestañas es de 64 mm (0,25 pulgadas). Verifique que las grapas están trabadas en el travesaño (ver figura 3). Luego, el usuario puede conectar el gancho de cierre automático o el gancho carabiner de su subsistema de cinta al enganche D del conector de anclaje FP Stryder (ver figura 4). Asegúrese que el cierre del gancho automático o del gancho carabiner está completamente cerrado y trabado.

9.0 UTILISATION

9.1 INSPECTION DU CONNECTEUR D'ANCRAGE FP STRYDER AVANT CHAQUE UTILISATION

Inspecter le Connecteur d'Ancrage FP Stryder pour vérifier qu'il est en bonne condition de service. Examiner tout le dispositif pour détecter tous signes de fissures ou de déformation. Voir la Section 10 pour tous détails concernant l'inspection. Ne pas utiliser le Connecteur d'Ancrage FP Stryder si l'inspection révèle une condition dangereuse.

9.2 ÉTABLIR LES CONNEXIONS ADÉQUATES

Lors de l'attachement de l'anneau en D du Connecteur d'Ancrage FP Stryder à un sous-système de la longe, il faut s'assurer qu'un désengagement accidentel ("décrochage") ne puisse se produire. Le décrochage est possible lorsqu'une interférence entre un mousqueton et le connecteur d'ajustement provoque l'ouverture ou le décrochage accidentel de la gâchette du mousqueton. Un décrochage se produit lorsqu'un mousqueton est accroché à un anneau de trop petite taille tel qu'un boulon à œil ou un autre connecteur de forme non-compatible. Seuls les mousquetons à fermeture automatique et à verrouillage automatique devraient être utilisés pour réduire la possibilité de décrochage lors de l'attachement. Ne pas utiliser des mousquetons ou des connecteurs qui ne se refermeraient pas complètement sur le dispositif d'attachement. Ne pas faire de nœuds sur la longe. Ne pas raccorder une longe sur elle-même. Les mousquetons ne doivent pas être accrochés les uns aux autres. Ne pas attacher deux mousquetons dans un anneau en D. Toujours se conformer aux instructions du fabricant fournies avec chacun des composants du système.

9.3 ATTACHEMENT DU CONNECTEUR D'ANCRAGE FP STRYDER

Le Connecteur d'Ancrage FP Stryder peut être utilisé selon les applications ci-dessus ou ci-dessous. Pour utiliser le Connecteur d'Ancrage FP Stryder, relâcher le bouton pour déverrouiller les mâchoires. Faire coulisser les mâchoires de manière à les écarter suffisamment pour qu'elles puissent s'ajuster sur la bride de la poutre en I d'ancrage (voir figure 1). Coulisser les mâchoires pour saisir la bride de la poutre en I. Relâcher les boutons pour verrouiller la mâchoire de la traverse. Ajuster avec précision les mâchoires en verrouillant alternativement les mâchoires dans les orifices prévus de la traverse. (voir figure 2). Le jeu maximum entre les mâchoires et la bride est de 64 mm (0,25 in.). S'assurer que les mâchoires soient verrouillées sur la traverse. (voir figure 3). L'utilisateur peut alors accrocher le mousqueton de son sous-système de longe à l'anneau en D du Connecteur d'Ancrage FP Stryder. (voir figure 4). S'assurer que la gâchette du mousqueton est complètement fermée et verrouillée.

LABELS

Capacité:
1 personne.
182 kg

Matériau: acier inoxydable, aluminium, acier allié 3559.1, ANSI A 10.32-2004 et aux bois sur la santé et la sécurité du travail.

Inspection avant chaque utilisation. Inspection statutaire au moins tous les six mois.

▲ AVERTISSEMENT

- Prendre connaissance et tenir compte des consignes d'utilisation accompagnant ce dispositif.
- Ne pas utiliser les capacités.
- Ne pas utiliser qu'un seul des scellés capotables de support d'une charge maximale de 22,2 kN.
- Consulter les consignes d'utilisation pour connaître la méthode de couplage adéquate.
- Retirer du service tout dispositif ayant été soumis à une exposition à des températures supérieures ou inférieures à toute chaleur supérieure à 85° C.

NE PAS RETIRER LES ÉTIQUETTES

506 Rev 1 10060281

NO QUITAR LAS ETIQUETAS

▲ ADVERTENCIA

- Leer y atender las instrucciones proporcionadas con este dispositivo.
- Usar sólo con conectores compatibles.
- Usar sólo sobre vigas "I" con extremo horizontal cerrado, capaces de soportar 22,2 kN.
- No las utilices para el uso de cerrado método de conexión.
- Sacar de servicio en caso de frenada de una caída.
- NO exponer a sustancias químicas, chispas, llama o calor superior a 85° C.

Capacidad:
1 persona.
400 lbs (182 kg)

Material:
Stainless steel, Aluminum, Alloy Steel

Complies with the anchor requirements of ANSI Z359.1, ANSI A10.32-2004, and OSHA regulations.

Inspector before each use. Formally inspect at least every 6 months.

MSA FP Stryder
Model / Modelo / Modèle
□ 10051455 □ 10051456 □ 10051457

Date Made • Fecha de Fabricación • Date de Fabrication

JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN
JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC
2005	2006	2007	2008	2009	2010

MSA Corporate Headquarters:
P.O. Box 426, Pittsburgh, PA 15230
Phone: 1-800-672-2222

Expiration Date: N/A Made in U.S.A.

5021 REV 2 10051962

DO NOT REMOVE LABELS

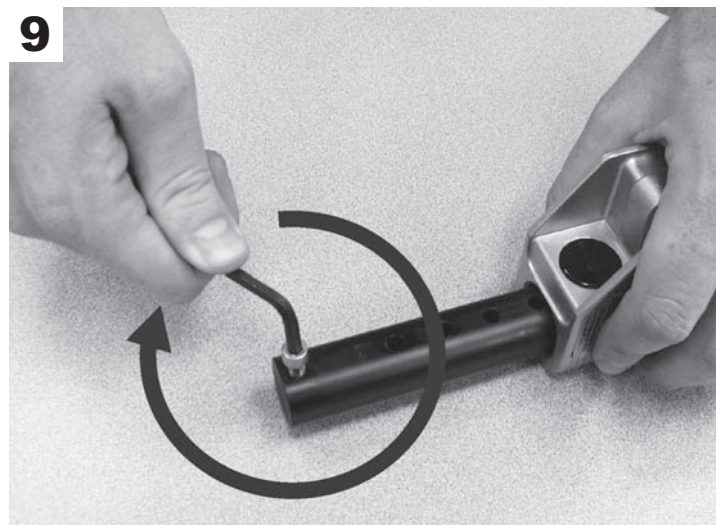
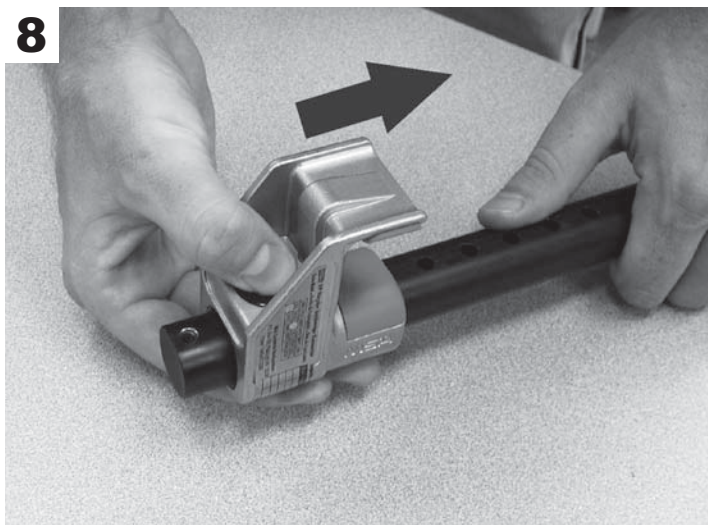
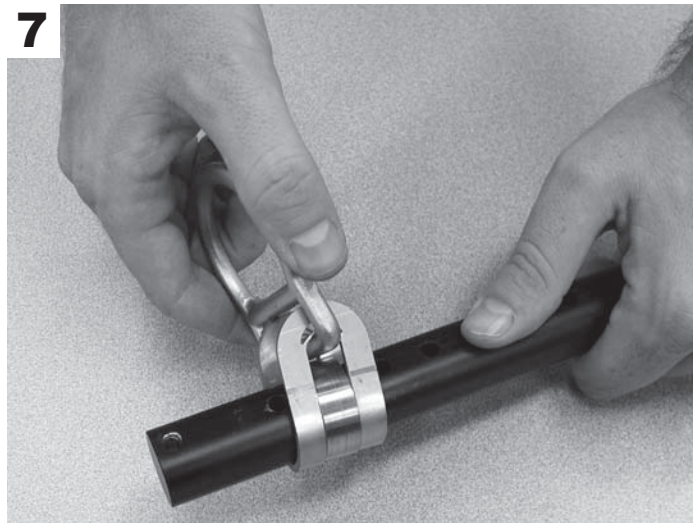
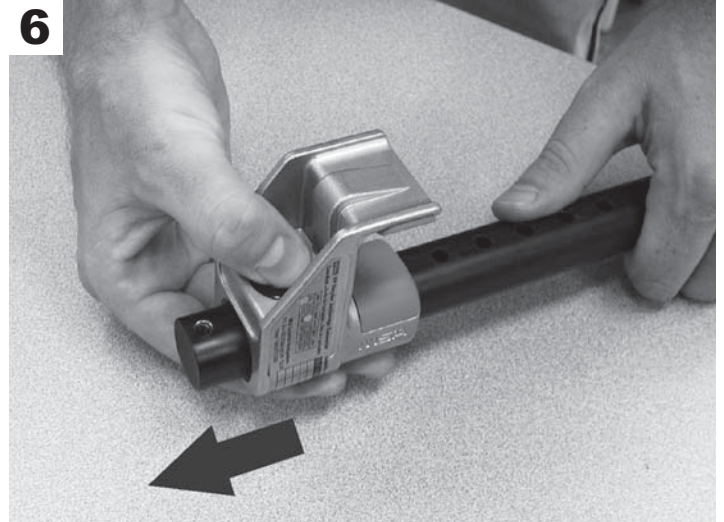
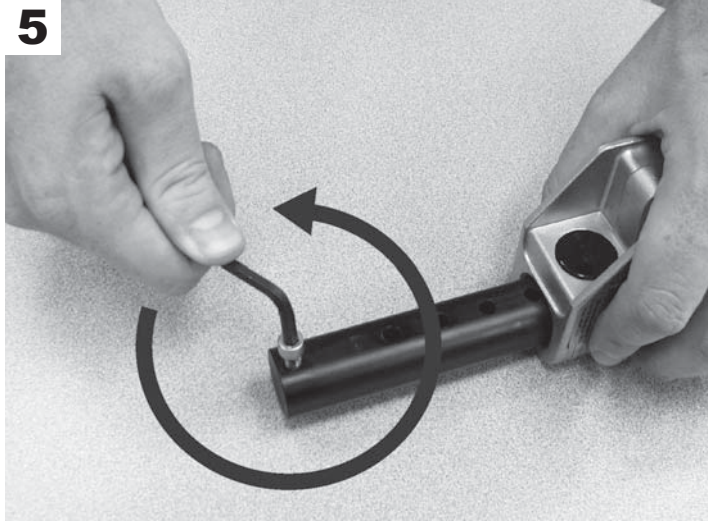
▲ WARNING

- Read and heed instructions supplied with this device.
- Use only with compatible connectors.
- Use only on horizontal closed end "I" beams capable of withstanding 3,000 lbf (22.2 kN).
- See supplied instructions for proper coupling method.
- Remove from service if subjected to a fall arrest.
- **DO NOT** expose to chemicals, sparks, flame, or heat above 185° F (85° C).

Inspection • Inspection • Inspección

Date	Inspector	Date	Inspector





9.4 MOVING AROUND THE WORK AREA

The FP Stryder Anchorage Connector is designed to move along the flange of the I-beam anchorage, following the user movements. Move around carefully to prevent loss of balance in the event the FP Stryder Anchorage Connector binds or contacts an obstacle in the path of movement.



WARNING

DO NOT exceed the allowable free fall distance as specified by governing standards or subsystem components.
DO NOT exceed the maximum fall arrest forces as specified by governing standards or subsystem components.

9.5 GENERAL PRECAUTIONS

Do not alter the equipment. Do not pass lanyard subsystem components over sharp edges or abrasive surfaces.

9.6 CROSSBAR CHANGE OUT

The modular kit P/N 10051457, is designed so that the jaws and D-ring assembly can be moved from one size crossbar (4"-14"), to the other included crossbar (14"-24"). This allows the user to have the capability to work on beams ranging from 4"-24". Follow these directions to change the crossbar. First, remove the stop screws from the ends of the crossbar in use. See figure 5. Depress locking button and remove one of the jaw assemblies. See figure 6. Assemble the jaw assembly to the second crossbar. Remove the D-ring assembly, including the D-ring, yoke and spacer. Assemble the D-ring assembly to the second crossbar. See figure 7. Depress locking button and remove the second jaw assembly. Assemble the second jaw assembly to the second crossbar. See figure 8. Assemble and tighten stop screws to the second crossbar and verify configuration and function. See figure 9. Repeat the steps to return to the first crossbar.

9.4 MOVIMIENTO EN EL ÁREA DE TRABAJO

El conector de anclaje FP Stryder está diseñado para moverse a lo largo de la viga de anclaje, siguiendo los movimientos del usuario. Moverse con cuidado para prevenir la pérdida de equilibrio en caso de que el conector de anclaje FP Stryder entre en contacto con un obstáculo en la trayectoria de movimiento.



¡ADVERTENCIA!

NO exceda la distancia de caída libre permitida por los estándares gubernamentales o especificada en los componentes del subsistema.
NO exceda la fuerza máxima en la frenada de una caída permitida por los estándares gubernamentales o especificada en los componentes del subsistema.

9.5 PRECAUCIONES GENERALES

No se debe alterar el equipo. No pase los componentes del subsistema de cintas sobre bordes filosos o superficies abrasivas.

9.6 CAMBIO DE TRAVESAÑOS

El equipo modular P/N 10051457 está diseñado para que el sistema de montaje de las grapas y el enganche D pueda moverse de un tamaño de travesaño (10 cm-35,5 cm; 4"-14") al otro travesaño incluido (35,5 cm-61 cm; 14"-24"), lo que permite al usuario tener la capacidad de trabajar en vigas que se extienden de 10 cm a 61 cm (4" a 24"). Siga las instrucciones siguientes para cambiar de travesaño. Primero, quite los tornillos de tope de los extremos del travesaño en uso. Vea la figura 5. Apriete el botón de bloqueo y quite uno de los montajes de grapa. Vea la figura 6. Arme el sistema de montaje de grapa en el segundo travesaño. Quite el montaje de enganche D, incluido el enganche D, el conector y el espaciador. Arme el montaje de enganche D en el segundo travesaño. Vea la figura 7. Apriete el botón de bloqueo y quite el segundo montaje de grapa. Arme el segundo montaje de grapa en el segundo travesaño. Vea la figura 8. Arme y ajuste los tornillos de tope en el segundo travesaño y verifique la configuración y el funcionamiento. Vea la figura 9. Repita los pasos para volver al primer travesaño.

9.4 LES DÉPLACEMENTS DANS L'AIRE DE TRAVAIL

Le Connecteur d'Anclage FP Stryder est conçu pour évoluer le long de la bride de la poutre d'ancrage en l tout en suivant les mouvements de l'utilisateur. Il est nécessaire d'évoluer avec précaution afin de prévenir toute perte d'équilibre dans l'éventualité où le Connecteur d'Anclage FP Stryder se coince contre ou entre en contact avec un obstacle dans le champ d'action.



ATTENTION

NE PAS dépasser la distance de chute libre comme spécifié par les normes en vigueur ou les composants du sous-système.
NE PAS dépasser les résistances maximum anti-chute comme spécifié par les normes en vigueur ou les composants du sous-système.

9.5 PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

Ne pas altérer l'équipement. Ne pas soumettre les composants du sous-système de la longe à des arrêtes coupantes ou des surfaces abrasives.

9.6 REMPLACEMENT DE LA TRAVERSE

Le kit modulaire P/N 10051457 est conçu de manière à ce que les mâchoires et les éléments composant l'anneau en D puissent être déplacés d'une taille de traverse (10,16 cm - 35,56 cm) à l'autre (35,56 cm - 60,96 cm), toutes deux étant incluses. Ceci permet à l'utilisateur de pouvoir travailler sur des poutres allant de 10,16 cm à 60,96 cm. Suivre ces instructions pour changer de traverse. Retirer d'abord les vis d'arrêt des extrémités de la traverse en cours d'utilisation. Voir figure 5. Relâcher le bouton de verrouillage et retirer une des mâchoires. Voir figure 6. Monter la mâchoire sur la seconde traverse. Retirer l'ensemble de l'anneau en D, incluant l'anneau en D, la fourche et l'entretoise. Monter l'ensemble de l'anneau en D sur la seconde traverse. Voir figure 7. Relâcher le bouton de verrouillage et retirer la seconde mâchoire. Monter la seconde mâchoire sur la seconde traverse. Voir figure 8. Monter et serrer les vis d'arrêt sur la seconde traverse et vérifier la configuration et la fonction. Voir figure 9. Répéter les étapes pour retourner à la première traverse.

 **WARNING**

The FP Stryder Anchorage Connector may only be used on horizontal beams.

10.0 INSPECTION**10.1 INSPECTION FREQUENCY**

The FP Stryder Anchorage Connector must be inspected by the user before each use. Additionally, the FP Stryder Anchorage Connector must be inspected by a competent person other than the user at intervals of no more than six months. The competent person inspection is referred to as Formal Inspection. An inspection log must be filled out during the Formal Inspection, see section 11.0. In addition, the inspection log on the FP Stryder Anchorage Connector label must be marked or punched to indicate when the last Formal Inspection occurred.

 **WARNING**

If the FP Stryder Anchorage Connector has been subjected to fall arrest forces or impact it must be removed from service and destroyed. The anchors that the stanchion was anchored on must be immediately cut off to avoid further use.

10.2 PROCEDURE FOR INSPECTION

Perform the following steps in sequence. If in doubt about any inspection point, consult MSA or a competent person who is qualified to perform Formal Inspection as set forth in Section 11.

Step 1: Inspect the FP Stryder Anchorage Connector labels to verify that they are present and legible. See Section 8 for the specific labels that should be present and the information contained thereon. Check the Formal Inspection Log to be sure a Formal Inspection has been performed within the last six months. If the Log does not indicate that a Formal Inspection has been performed within the last six months, or if any labels are missing or illegible, remove the device from use and mark it as "UNUSABLE" until a Formal Inspection is performed by a competent person.

 **¡ADVERTENCIA!**

El conector de anclaje FP Stryder sólo puede ser usado con vigas horizontales.

10.0 INSPECCIÓN**10.1 FRECUENCIA DE LA INSPECCIÓN**

El usuario debe inspeccionar los conectores de anclaje FP Stryder antes de cada uso. Además, los conectores de anclaje FP Stryder deben ser inspeccionados por una persona competente diferente del usuario a lo sumo cada seis meses. La inspección realizada por la persona competente se denomina Inspección Formal. Se debe llenar una ficha de inspección durante cada Inspección Formal, véase sección 11.0. Además, se debe marcar o agujerear la ficha de inspección en la etiqueta del conector de anclaje FP Stryder a fin de indicar cuándo se realizó la Inspección Formal.

 **¡ADVERTENCIA!**

Si los conectores de anclaje FP Stryder sufrieron la fuerza o el impacto de la frenada de una caída, deben ser retirados del uso y destruidos. Se deben cortar inmediatamente los anclajes a los cuales estaban sujetos los rieles para evitar su uso futuro.

10.2 PROCEDIMIENTO PARA LA INSPECCIÓN

Lleve a cabo los siguientes pasos en secuencia. Si tiene dudas acerca de cualquier punto de la inspección, consulte con MSA o con una persona competente calificada para realizar Inspecciones Formales, como se establece en la sección 11.

Paso 1: Inspeccione las etiquetas de los conectores de anclaje FP Stryder a fin de verificar que están presentes y que son legibles. Vea la sección 8 para informarse acerca de las etiquetas específicas que deben estar presentes y la información que deben contener. Verifique la ficha de Inspección Formal para asegurarse que se realizó una Inspección Formal dentro de los últimos seis meses. Si la ficha no indica que se realizó una Inspección Formal dentro de los últimos seis meses, o si faltan las etiquetas o son ilegibles, retire el equipo del uso y márkelo como "INUSABLE" hasta que una persona competente realice una Inspección Formal.

 **ATTENTION**

Le Connecteur d'Ancre FP Stryder ne peut qu'être utilisé sur des poutres horizontales.

10.0 INSPECTION**10.1 FRÉQUENCE DE L'INSPECTION**

Le Connecteur d'Ancre FP Stryder doit être inspecté par l'utilisateur avant chaque utilisation. De plus, le Connecteur d'Ancre FP Stryder doit être inspecté par une personne qualifiée autre que l'utilisateur au moins tous les six mois. L'inspection par une personne qualifiée est désignée par les termes Inspection Statutaire. Un registre d'inspection doit être rempli durant l'Inspection Statutaire, voir section 11.0. De plus, le registre d'inspection figurant sur l'étiquette du Connecteur d'Ancre FP Stryder doit être marqué ou poinçonné afin d'indiquer la date de la dernière Inspection Statutaire.

 **ATTENTION**

Si le Connecteur d'Ancre FP Stryder a été soumis à des résistances ou à un impact anti-chute, il doit être retiré du service et détruit. Les ancrages sur lesquels était fixé l'étau doivent être immédiatement coupés pour éviter de futures utilisations.

10.2 PROCÉDÉ D'INSPECTION

Réaliser les étapes suivantes, les unes après les autres. En cas de doute relatif à une partie quelconque de l'inspection, consulter MSA ou une personne qualifiée pour pratiquer l'Inspection Statutaire comme établi dans la Section 11.

Étape 1: Inspecter les étiquettes du Connecteur d'Ancre FP Stryder afin de s'assurer qu'elles sont présentes et lisibles. Consulter la Section 8 pour prendre connaissance des étiquettes spécifiques qui doivent être présentes et des informations les concernant. Vérifier le Registre de l'Inspection Statutaire pour s'assurer que l'Inspection Statutaire a été menée au cours des six derniers mois. Si le Registre n'indique pas qu'une Inspection Statutaire a été menée au cours des six derniers mois ou si l'une quelconque des étiquettes est manquante ou illisible, retirer le dispositif de l'utilisation et porter la mention « INUTILISABLE » jusqu'à ce qu'une Inspection Statutaire soit effectuée par une personne qualifiée.

- Step 2: Check the locking action of the button and pin. Depress the button and verify that the pin retracts into the jaw allowing it to move along the crossbar. Release the button and verify the pin extends out of the jaw and locks into a corresponding hole in the crossbar. If the button and pin fail any of these functional tests, remove from service and replace the button and pin in the field using the repair kit P/N 10059379.
- Step 3: Check for structural defects and corrosion. Verify that there are no missing or altered parts; that there are no cracks, deformations, or excessive corrosion.
- Step 4: Inspect the D-ring for deformation, fractures, cracks, corrosion, deep pitting, burrs, sharp edges, cuts, deep nicks, and evidence of excessive heat or chemical exposures.
- Step 5: Inspect the load indicating D-ring connector yoke for activation. If the device has been exposed to a fall arrest force the window will be deformed, remove the device from use and mark it "UNUSABLE".
- Step 6: Inspect each component and subsystem of the complete system in accordance with the associated manufacturer's instructions. See section 6 for a description of the makeup of the different types of subsystems and systems

10.3 CORRECTIVE ACTION

When inspection reveals signs of inadequate maintenance, the FP Stryder Anchorage Connector must be immediately removed from service and marked as "UNUSABLE" until destroyed or subjected to corrective maintenance. Defects, damage, excessive wear, malfunction and aging are generally not repairable. If detected immediately remove the FP Stryder Anchorage Connector from use and mark it as "UNUSABLE" until destroyed. For final disposition, submit the FP Stryder Anchorage Connector to a competent person who is authorized to perform Formal Inspection. If there is any question as to reliability, contact MSA, or a service center authorized in writing by MSA, before further use of the device.



CAUTION

Only MSA or parties with written authorization from MSA may make repairs to the MSA FP Stryder Anchorage Connector.

- Paso 2: Examine la acción de bloqueo del botón y del pasador. Apriete el botón y verifique que el pasador se retrae en la grapa, permitiendo que se mueva a lo largo del travesaño. Suelte el botón y verifique que el pasador se extiende fuera de la grapa y se traba en uno de los agujeros correspondientes en el travesaño. Si un botón o un pasador falla en alguna de estas pruebas funcionales, debe retirarse inmediatamente del uso y se debe reemplazar el botón y el pasador en el campo con el equipo corrector P/N 10059379.
- Paso 3. Examine que no hay defectos estructurales o corrosión. Verifique que no faltan partes o que no están alteradas y que no hay fisuras, deformaciones o corrosión excesiva.
- Paso 4. Inspeccione el enganche D para asegurarse que no hay deformaciones, fisuras, corrosión, hoyos profundos, rebabas, bordes filosos, cortes, mellas profundas o evidencia de exposición al calor excesivo o productos químicos.
- Paso 5. Inspeccione la carga que indica activación del conector del enganche D. Si el equipo estuvo expuesto a la fuerza de frenada de una caída, la ventana estará deforme; retire el equipo del uso inmediatamente y márkelo como "INUSABLE".
- Paso 6. Inspeccione cada componente y subsistema del sistema completo de acuerdo con las instrucciones adjuntas del fabricante. Vea la sección 6 para una descripción de los componentes de los diferentes tipos de subsistemas y sistemas.

10.3 ACCIÓN CORRECTIVA

Cuando la inspección muestra señales de mantenimiento inadecuado, el conector de anclaje FP Stryder debe retirarse inmediatamente del uso y marcarse como "INUSABLE" hasta que se lo destruya o se efectúe un mantenimiento correctivo. En general no son reparables los defectos, daños, uso excesivo, problemas en su funcionamiento o envejecimiento. Si se detectan, debe retirarse el conector de anclaje FP Stryder del uso y marcarse como "INUSABLE" hasta que se lo destruya. Para su eliminación final, una persona competente y autorizada para realizar una Inspección Formal debe examinar el conector de anclaje FP Stryder. Si hay dudas acerca de la fiabilidad, ponerse en contacto con MSA o con un centro de servicio con autorización escrita de MSA antes de usar el equipo nuevamente.



¡ADVERTENCIA!

Solamente MSA o compañías con autorización escrita de MSA pueden realizar reparaciones en los conectores de anclaje FP Stryder de MSA.

- Étape 2: Vérifier l'effet de verrouillage du bouton et de la clavette. Relâcher le bouton et vérifier que la clavette se rétracte dans la mâchoire, lui permettant de coulisser sur la traverse. Relâcher le bouton et vérifier que la clavette sorte hors de la mâchoire et se bloque dans un orifice prévu à cet effet dans la traverse. Si le bouton et la clavette ne remplissent pas l'une quelconque de ces fonctions, les retirer du service et remplacer le bouton et la clavette en utilisant le kit de réparation P/N 10059379.
- Étape 3. Vérifier s'il existe des vices de fabrication et de la corrosion. Vérifier qu'il n'y ait aucune pièce manquante ou endommagée. Vérifier aussi qu'il n'existe pas de fissures, de déformations ou de corrosion excessive.
- Étape 4. Inspectez l'anneau en D pour détecter tout déformation, fractures, fissures, corrosion, piqûres profondes, bavures, bords coupants, coupures, encoches et signes d'exposition à une chaleur intense ou à des produits chimiques.
- Étape 5. Inspecter l'indication de charge de la fourche du connecteur de l'anneau en D avant l'activation. Si le dispositif a été soumis à une résistance anti-chute, la fenêtre sera déformée, retirer le dispositif de l'utilisation et porter la mention « INUTILISABLE ».
- Étape 6. Inspecter chacun des composants et des sous-systèmes du système complet conformément aux consignes des différents fabricants. Consulter la section 6 pour vérifier le montage des différents types de sous-systèmes et de systèmes.

10.3 ACTION CORRECTIVE

Lorsqu'une inspection révèle des signes d'entretien inadéquate, le Connecteur d'Anclage FP Stryder doit être immédiatement retiré du service et porter la mention "INUTILISABLE" jusqu'à sa destruction ou jusqu'à ce qu'il soit soumis à un entretien correctif. Les défauts, les dommages, l'usure excessive, les défaillances et le vieillissement ne sont généralement pas réparables. Si l'un de ces derniers est détecté, retirer immédiatement du service le Connecteur d'Anclage FP Stryder et porter la mention « INUTILISABLE » jusqu'à sa destruction. Pour connaître les dispositions finales, soumettre le Connecteur d'Anclage FP Stryder à une personne qualifiée, dûment autorisée à effectuer une Inspection Statutaire. Pour toute question concernant la fiabilité, contacter MSA ou un centre de services disposant d'une autorisation écrite de MSA, avant toute autre utilisation de ce dispositif.



ATTENTION

Seuls MSA ou toutes parties disposant d'une autorisation écrite de MSA peuvent effectuer les réparations du Connecteur d'Anclage FP Stryder de MSA.

11.0 INSPECTION LOG:

Model No.: _____ Inspector: _____

Serial No.: _____ Inspection Date: _____

Date Made: _____ Disposition: _____

Comments: _____

11.0 FICHA DE INSPECCIÓN

Modelo No.: _____ Inspector: _____

Serie No.: _____ Fecha de inspección: _____

Fecha de fabricación: _____ Eliminación: _____

Comentarios: _____

11.0 REGISTRE D'INSPECTION:

Modèle No.: _____ Inspecteur: _____

No. de Série.: _____ Date d'Inspection: _____

Date de Fabrication: _____ Disposition: _____

Remarques: _____

11.1 INSPECTION DIAGRAM:

1. Jaw - 2
2. D-ring - 1
3. D-ring yoke - 1
4. D-ring yoke spacer - 1
5. Cross bar - 1
6. Glide pad - 2
7. Locking button and pin mechanism - 2
8. Stop screw - 2
9. Label - 2

NYTA Version is packaged with the Advanced Deployment Pouch

11.1 DIAGRAMA DE INSPECCIÓN:

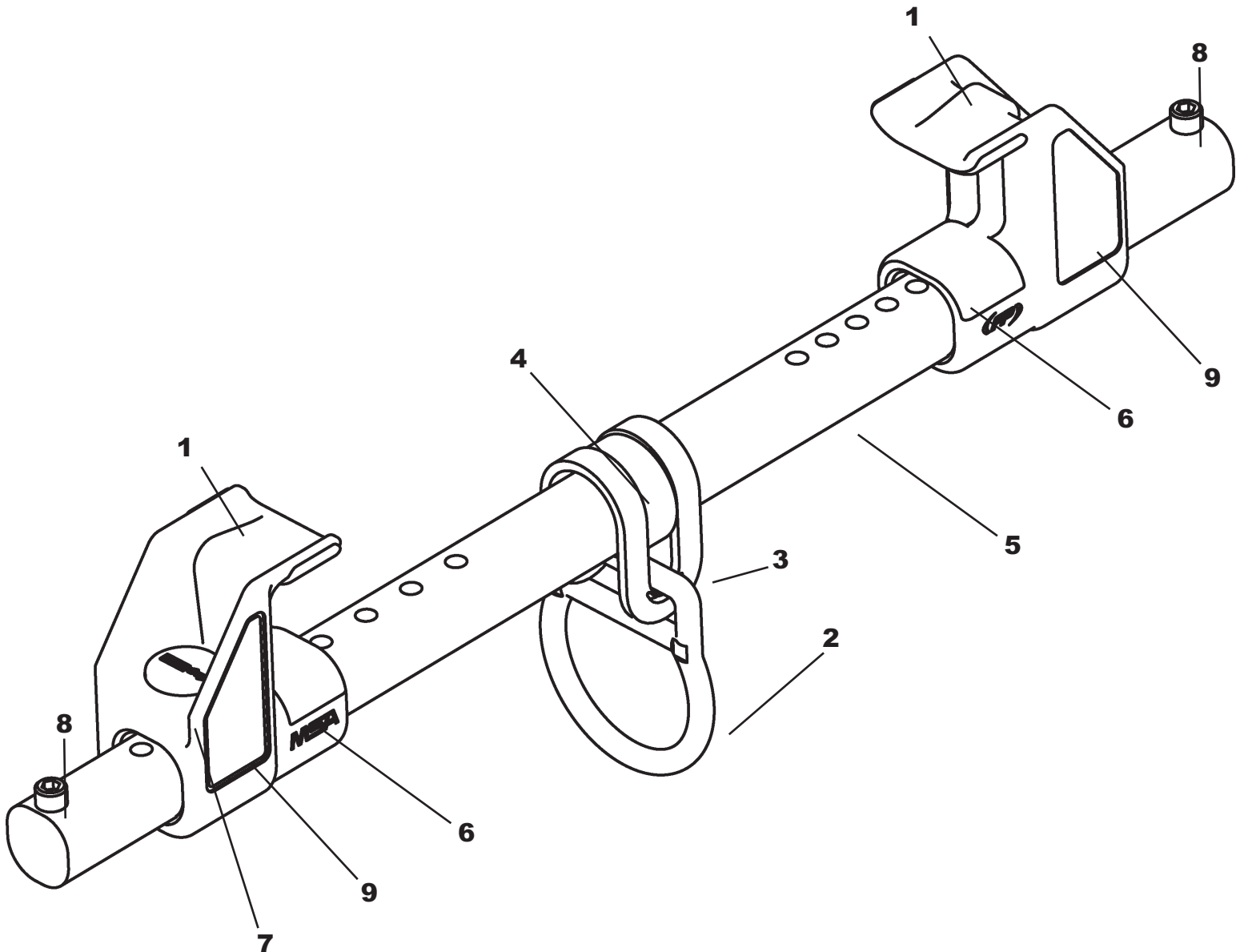
1. Grapa - 2
2. Anillo en D - 1
3. Conector para el anillo en D - 1
4. Espaciador del conector para el anillo en D - 1
5. Travesaño - 1
6. Placa de deslizamiento - 2
7. Botón bloqueador y mecanismo con clavija - 2
8. Tornillo de detención - 2
9. Etiqueta - 2

La versión NYTA se envía con la bolsa de activación avanzada

11.1 SCHÉMA D'INSPECTION:

1. Mâchoire - 2
2. Anneau en D - 1
3. Fourche d'anneau en D - 1
4. Bague d'espacement de fourche d'anneau en D - 1
5. Traverse - 1
6. Patin de glissement - 2
7. Bouton de verrouillage et mécanisme de goupille - 2
8. Vis-butée - 2
9. Étiquette - 2

La version NYTA est emballée avec la pochette de déploiement avancée



WARRANTY

Express Warranty – MSA warrants that the product furnished is free from mechanical defects or faulty workmanship for a period of one (1) year from first use or eighteen (18) months from date of shipment, whichever occurs first, provided it is maintained and used in accordance with MSA's instructions and/or recommendations. Replacement parts and repairs are warranted for ninety (90) days from the date of repair of the product or sale of the replacement part, whichever occurs first. MSA shall be released from all obligations under this warranty in the event repairs or modifications are made by persons other than its own authorized service personnel or if the warranty claim results from misuse of the product. No agent, employee or representative of MSA may bind MSA to any affirmation, representation or modification of the warranty concerning the goods sold under this contract. MSA makes no warranty concerning components or accessories not manufactured by MSA, but will pass on to the Purchaser all warranties of manufacturers of such components. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, AND IS STRICTLY LIMITED TO THE TERMS HEREOF. MSA SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Exclusive Remedy - It is expressly agreed that the Purchaser's sole and exclusive remedy for breach of the above warranty, for any tortious conduct of MSA, or for any other cause of action, shall be the repair and/or replacement, at MSA's option, of any equipment or parts thereof, that after examination by MSA are proven to be defective. Replacement equipment and/or parts will be provided at no cost to the Purchaser, F.O.B. Purchaser's named place of destination. Failure of MSA to successfully repair any nonconforming product shall not cause the remedy established hereby to fail of its essential purpose.

Exclusion of Consequential Damages - Purchaser specifically understands and agrees that under no circumstances will MSA be liable to Purchaser for economic, special, incidental, or consequential damages or losses of any kind whatsoever, including but not limited to, loss of anticipated profits and any other loss caused by reason of the non-operation of the goods. This exclusion is applicable to claims for breach of warranty, tortious conduct or any other cause of action against MSA.

For additional information please contact the Customer Service Department at 1-800-MSA-2222 (1-800-672-2222).

FPSTRYDER™ is a trademark, the right to which is held by MSA, U.S.A., U.S. Patent Pending

GARANTÍA

Garantía expresa – MSA garantiza que el producto suministrado permanecerá libre de defectos mecánicos y mano de obra defectuosa durante un período de un (1) año a partir de la fecha en que se use por primera vez o bien, dieciocho (18) meses a partir de la fecha de envío, lo que ocurra primero, siempre y cuando se le dé mantenimiento y se use de conformidad con lo establecido en las instrucciones, recomendaciones, o ambas, de MSA. Las piezas de reposición y las reparaciones se garantizan por un período de noventa (90) días a partir de la fecha de reparación del producto o de la venta de la pieza de reposición, lo que ocurra primero. Si se efectúan reparaciones o modificaciones al producto por terceros que no sean el propio personal de servicio autorizado de MSA, o si la reclamación contra la garantía fuera consecuencia del uso indebido del producto, se eximirá a MSA de todas las obligaciones resultantes de la presente garantía. Ningún agente, empleado o representante de MSA puede obligar a MSA a afirmación, representación ni modificación alguna concerniente a la garantía correspondiente a los productos vendidos bajo el presente contrato. MSA no otorga ninguna garantía en relación con los componentes o accesorios que MSA no haya fabricado, aunque transferirá al comprador todas las garantías de los fabricantes de dichos componentes. LA PRESENTE SE EXTIENDE EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA, IMPLÍCITA O ESTABLECIDA POR LA LEY Y ESTÁ ESTRUCTAMENTE LIMITADA A LAS CLÁUSULAS CONTRACTUALES CONTENIDAS EN LA MISMA. ESPECÍFICAMENTE, MSA RECHAZA TODAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA ALGÚN PROPÓSITO EN PARTICULAR EN RELACIÓN CON LOS PRODUCTOS EN CUESTIÓN.

Recurso exclusivo – Queda expresamente acordado que el único y exclusivo recurso del comprador por la infracción de la anterior garantía, por cualquier conducta ilícita por parte de MSA, o por cualquier otro hecho que justifique una causa de acción, será la reparación y/o la reposición, a opción de MSA, de cualquier equipo o partes del mismo, que demuestren ser deficientes tras haber sido examinados por MSA. El equipo y/o las piezas de reposición se proporcionarán sin costo alguno para el comprador, libre a bordo al lugar de destino designado por el comprador. El hecho de que MSA no repare con éxito cualquier producto no conforme, no ocasionará que el recurso establecido por este medio falle en su propósito esencial.

Exclusión de daños emergentes – El comprador entiende y acuerda específicamente que bajo ninguna circunstancia MSA será responsable ante el comprador por daños o pérdidas económicas, especiales, incidentales o emergentes de cualquier tipo, incluyendo pero no limitados a la pérdida de ganancias anticipadas y cualquier otra pérdida causada por el mal funcionamiento de los productos. Esta exclusión se aplica a las reclamaciones por infracción de la garantía, conducta ilícita o cualquier otro hecho que justifique una causa de acción contra MSA. Si desea obtener información adicional, sírvase llamar al Departamento de servicio al cliente, al teléfono 1-800-MSA-2222 (1-800-672-2222).

FPSTRYDER™ es una marca registrada cuyos derechos son propiedad de MSA, EE.UU. Patente de EE.UU. en trámite

GARANTIE

Garantie formelle – MSA garantit que le produit fourni est exempt de défauts mécaniques ou de fabrication pour une durée de un (1) an à partir de la première utilisation ou de dix-huit (18) mois à partir de la date d'expédition, la première des deux prévalant, pourvu que le produit soit entretenu et utilisé conformément aux instructions et/ou aux recommandations de MSA. Les pièces de rechange et les réparations sont garanties pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date de la réparation du produit ou de celle de la vente de la pièce de rechange, la première des deux prévalant. Si des réparations ou des modifications sont effectuées par des personnes autres que le personnel autorisé de MSA ou si la réclamation est liée à un mauvais usage du produit, cette garantie n'impose aucune obligation à MSA. Aucun agent, employé ou représentant de MSA ne peut lier MSA à une affirmation, représentation ou modification de la garantie concernant les marchandises vendues pour ce contrat. MSA n'offre aucune garantie sur les composants ou sur les accessoires qui ne sont pas fabriqués par MSA. Cependant, toutes les garanties des fabricants de ces composants seront transférées à l'acheteur. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES, IMPLICITES OU STATUTAIRES, ET EST STRICTEMENT LIMITÉE AUX TERMES MENTIONNÉS DANS LA PRÉSENTE. MSA DÉCLINE SPÉCIFIQUEMENT TOUTE AUTRE GARANTIE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU À L'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

Recours exclusif – Il est expressément entendu que le recours unique et exclusif de l'acheteur lors d'une rupture de la garantie sus-mentionnée, pour toute conduite délictueuse de la part de MSA, ou pour tout autre motif de conduite, doit être la réparation et/ou le remplacement, à la discrétion de MSA, de tout équipement ou pièce qui, après avoir été examiné par MSA, a été évalué comme étant défectueux. Le remplacement de l'équipement et/ou des pièces s'effectuera sans frais pour l'acheteur, par un envoi franco à bord à un emplacement désigné par l'acheteur. Toute impossibilité de la part de MSA de réparer un quelconque produit non conforme, ne peut être considérée comme un manquement à l'objectif essentiel du recours établi par les présentes.

Exclusion des dommages consécutifs – L'acheteur comprend expressément et accepte que, en aucune circonstance, MSA ne peut être tenue responsable envers l'acheteur pour des dommages économiques, spéciaux, accessoires ou consécutifs, ou pour des pertes, quelle que soit leur nature, incluant, mais sans s'y limiter, les pertes de profits anticipés et toute autre forme de pertes résultant du non-fonctionnement du ou des produits. Cette exclusion s'applique aux réclamations portant sur une rupture de garantie, une conduite délictueuse ou sur tout autre motif de poursuite contre MSA.

Pour obtenir plus d'informations, veuillez contacter le département du service à la clientèle au 1 800 MSA-2222 (1 800 672-2222).

FPSTRYDER™ est une marque de commerce déposée, détenue par MSA, É.-U., en instance de brevet américain